

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 mei 2000

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 30 juli 1979
betreffende de radioberichtgeving en van
de wet van 21 maart 1991 betreffende de
hervorming van sommige economische
overheidsbedrijven**

AMENDEMENTEN

Nr. 7 VAN DE HEER **LETERME**

Art. 4

**In het voorgestelde artikel 20, in de Franse tekst
van § 1, de woorden «des règlements et» invoegen
tussen de woorden «découlant» en «des».**

VERANTWOORDING

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen.
Het is nodig de slordigheid van de regering te bestrijden. Zie
ook ons amendement nr. 1 (DOC 50 0583/002).

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0583/ (1999-2000)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 mai 2000

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative
aux radiocommunications et la loi du
21 mars 1991 portant réforme de certaines
entreprises publiques
économiques**

AMENDEMENTS

N°7 DE M. **LETERME**

Art. 4

**Dans l'article 20, §1^{er}, proposé, entre le mot « dé-
coulant » et le mot « des », insérer les mots « des
règlements et ».**

JUSTIFICATION

Les textes français et néerlandais ne correspondent pas. Il
convient de remédier à la négligence du gouvernement. Voir
également notre amendement n°1 (DOC 50 0583/002).

Documents précédents :

Doc 50 **0583/ (1999-2000)** :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

Nr. 8 VAN DE HEER **LETERME**

Art. 5

In punt F), de Franse tekst van het voorgestelde 32° vervangen door de volgende bepaling :

« 32° *Service d'urgence : service public ou service d'intérêt public, reconnu par le pouvoir public, qui fournit de l'assistance ou de l'aide.* »

VERANTWOORDING

Wanneer men de realiteit beschouwt zijn de ruimere omschrijvingen «overheidsdienst» en «door de overheid» meer aangewezen dan de enge begrippen die in de Franse tekst zijn terug te vinden.

Nr. 9 VAN DE HEER **LETERME**

Art. 8

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 92quater, tweede lid, de woorden «qu'ils restent» vervangen door de woorden «qu'elles restent».

VERANTWOORDING

Dit is een tekstcorrectie. Het woord 'spécifications' is vrouwelijk.

Nr. 10 VAN DE HEER **LETERME**

Art. 14bis (nieuw)

Een artikel 14bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 14bis. — Artikel 109quater van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Art. 109quater. — § 1. In geval van overtreding van de krachtens deze titel en haar uitvoeringsbesluiten opgelegde verplichtingen kan het Instituut de overtreder een administratieve boete opleggen van minimaal 1.000 frank en maximaal 5.000.000 frank, dit onverminderd de bepalingen van artikel 114.

De hoogte van de boete wordt bepaald door de ernst en de duur van de overtreding, alsook door de mate waarin de overtreding aangerekend kan worden aan de overtreder.

N°8 DE M. **LETERME**

Art. 5

Au point F), remplacer le 32° proposé par la disposition suivante :

« 32° *Service d'urgence : service public ou service d'intérêt public, reconnu par le pouvoir public, qui fournit de l'assistance ou de l'aide.* »

JUSTIFICATION

Compte tenu de la réalité, les termes plus larges « *overheidsdienst* » et « *door de overheid* » sont plus appropriés que les termes plus restrictifs figurant dans le texte français.

N°9 DE M. **LETERME**

Art. 8

Dans l'article 92quater, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « qu'ils restent» par les mots « qu'elles restent ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction de texte. Le terme « spécifications » est féminin.

N° 10 DE M. **LETERME**

Art. 14bis (nouveau)

Insérer un article 14bis, libellé comme suit :

« Art. 14bis. — L'article 109quater de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 109quater. — § 1^{er}. En cas de manquement aux obligations imposées en vertu du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, l'Institut peut infliger une amende administrative d'un montant de 1 000 francs au minimum et de 5 000 000 de francs au maximum au contrevenant, sans préjudice des dispositions de l'article 114.

Le montant de l'amende est déterminé en fonction de la gravité et de la durée du manquement ainsi que la mesure dans laquelle le manquement peut être imputé au contrevenant.

§ 2. De boete kan slechts worden opgelegd nadat de overtreders gehoord werd door de leidinggevende ambtenaar van het Instituut of door de door hem aangewezen ambtenaar. De leidinggevende ambtenaar van het Instituut roept hiertoe per aangetekende brief de overtreder op. Indien de overtreder geen gehoor geeft aan de oproeping, en hij hiervoor geen aanvaardbare reden opgeeft, wordt hij geacht gehoord te zijn.

Behoudens de bepalingen van § 3, gebeurt de oproeping nadat de overtreder in gebreke werd gesteld en hij aan de voorwaarden vermeld in deze ingebrekestelling niet binnen de opgelegde termijn heeft voldaan.

§ 3. Indien een officier van de gerechtelijke politie zoals vermeld in artikel 110 vaststelt dat een persoon apparatuur die niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 94 houdt of commercialiseert, of apparatuur gebruikt op een manier die strijdig is met artikel 96, stelt hij hiervan een proces-verbaal op en neemt hij alle nodige maatregelen.

Het origineel van het proces-verbaal wordt overgemaakt aan de leidinggevende ambtenaar van het Instituut, een afschrift ervan aan de procureur des Konings.

De oproeping van de overtreder gebeurt overeenkomstig § 2, lid 1.

§ 4. Het Instituut bezorgt de overtreder binnen de maand na de in § 2, lid 2, vermelde hoorzitting, een beschikking waarin minstens wordt vermeld :

1° het bedrag van de boete en de motivering ervan;

2° de overtreding naar aanleiding waarvan zij werd gegeven, alsook de overtreden reglementaire bepaling;

3° de termijn waarbinnen de betaling moet gebeuren;

4° de in § 6 vermelde maatregel;

5° de mogelijkheid om bij de Raad van State beroep aan te tekenen.

De beschikking wordt per aangetekende brief aan de overtreder toegestuurd.

§ 5. De boete moet worden betaald binnen de door de leidinggevende ambtenaar van het Instituut of de door hem aangewezen ambtenaar bepaalde termijn, ongeacht of beroep wordt aangetekend of niet. Deze termijn is redelijk en wordt berekend vanaf de dag volgend op de poststempeldatum van de in § 4, vermelde beschikking.

§ 2. L'amende ne pourra être infligée qu'après que le contrevenant aura été entendu par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou par le fonctionnaire désigné par lui. A cet effet, le fonctionnaire dirigeant de l'Institut convoque le contrevenant par lettre recommandée à la poste. Si le contrevenant ne donne pas suite à la convocation et ne fournit à cela aucune raison acceptable, il est censé avoir été entendu.

Sans préjudice des dispositions du § 3, la convocation est adressée après que le contrevenant a fait l'objet d'une mise en demeure et qu'il n'a pas satisfait aux conditions mentionnées dans cette mise en demeure dans le délai imposé.

§ 3. Lorsqu'ils constatent qu'une personne détient ou commercialise des équipements qui ne satisfont pas aux conditions de l'article 94 ou utilise des équipements de façon contraire à l'article 96, les officiers de police judiciaire visés à l'article 110 en dressent procès-verbal et prennent toutes mesures utiles.

L'original du procès-verbal et une copie de celui-ci sont transmis respectivement au fonctionnaire dirigeant de l'Institut et au procureur du Roi.

Le contrevenant est convoqué conformément au § 2, alinéa 1^{er}.

§ 4. L'Institut fait parvenir au contrevenant, dans le mois de l'audition prévue au § 2, alinéa 2, une ordonnance mentionnant au moins :

1° le montant de l'amende ainsi que sa motivation ;

2° l'infraction à la suite de laquelle elle a été infligée, ainsi que la disposition réglementaire enfreinte ;

3° le délai dans lequel le paiement doit intervenir ;

4° la mesure visée au § 6 ;

5° la possibilité d'introduire un recours au Conseil d'État.

L'ordonnance est envoyée au contrevenant par lettre recommandée à la poste.

§ 5. L'amende doit être payée dans le délai fixé par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut ou par le fonctionnaire qu'il a désigné, qu'un recours ait ou non été introduit. Ce délai est raisonnable et prend cours le jour suivant la date du cachet de la poste figurant sur l'ordonnance visée au § 4.

§ 6. Indien de overtreder de in § 5 bepaalde boete niet binnen de vooropgestelde termijn betaalt, beveelt het Instituut de gehele of gedeeltelijke, tijdelijke of definitieve stopzetting van de activiteiten waarop de overtreding betrekking heeft. Deze maatregel doet de boete niet vervallen en verhindert de invordering ervan niet.

Het bevel tot stopzetting wordt door de leidinggevende ambtenaar van het Instituut per aangetekende brief aan de overtreder toegestuurd en gaat in vanaf de ontvangst ervan. Het geheel of gedeeltelijk negeren ervan wordt bestraft met de straffen vermeld in artikel 114, § 6, of overeenkomstig artikel 41bis van het Strafwetboek.

§ 7. De kosten van controle en onderzoek worden in ieder geval op de overtreder verhaald.»»

VERANTWOORDING

De intentie van dit amendement is het artikel 109^{quater} aan te passen zodat het toepasbaar wordt voor al de vastgestelde overtredingen en zodoende de naleving van de radiowet en de telecomwet te bevorderen en de consument optimaal te beschermen.

De Europese Commissie en zelfs de industrie (ECTEL) heeft meerdere malen gesteld dat de richtlijn staat of valt met het markttoezicht. Het markttoezicht moet efficiënt en snel werken en mogelijkheden bieden om proportionele maatregelen op te leggen die daarbij een aanzet vormen om herhaling van de feiten te bekomen. De verplichting markttoezicht op een efficiënte manier te organiseren volgt uit het Verdrag van Amsterdam zelf (artikel 10).

De «Guide to the implementation of directives based on new approach and global approach» – publicatie van de Europese Commissie – besteedt eveneens een hoofdstuk (hoofdstuk 8) aan de principes die zouden moeten worden gehanteerd bij het vervullen van het markttoezicht.

Enkele punten die in deze «guide» voorkomen :

– «The purpose of market surveillance is to ensure that the provisions of applicable directives are complied with across the Community. Citizens are entitled to an equivalent level of protection throughout the Single Market, regardless of the origin of the product. Further, market surveillance is important for the interest of economic operators, because it helps to eliminate unfair competition.»

– «Member States must nominate or establish authorities to be responsible for market surveillance. These authorities need to have the necessary resources and powers for their surveillance activities, ensure technical competence and professional integrity of their personnel, and act in an independent and non-discriminatory way respecting the principle of proportionality.»

§ 6. Si le contrevenant ne paie pas l'amende prévue au § 5 dans le délai fixé, l'Institut ordonne la cessation totale ou partielle, temporaire ou définitive des activités à laquelle l'infraction se rapporte. Cette mesure n'annule pas l'amende et n'empêche pas son recouvrement.

L'ordre de cessation est envoyé par le fonctionnaire dirigeant de l'Institut au contrevenant par lettre recommandée à la poste et prend cours dès sa réception. S'il le néglige en tout ou en partie, le contrevenant sera puni des peines prévues à l'article 114, § 6, ou conformément à l'article 41bis du Code pénal.

§ 7. Les frais afférents au contrôle et à l'enquête sont en tout cas récupérés auprès du contrevenant. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à adapter l'article 109^{quater} afin de le rendre applicable à toutes les infractions constatées et, par là même, à mieux faire respecter les lois relatives aux radiocommunications et aux télécommunications et à protéger le consommateur de manière optimale.

La Commission européenne et même l'industrie (ECTEL) ont souligné à plusieurs reprises que le succès de la directive dépendra du contrôle du marché. Celui-ci doit être efficace et rapide et permettre l'application de mesures proportionnelles propres à éviter les récidives. L'obligation d'organiser le contrôle du marché de manière efficace découle du traité d'Amsterdam (article 10).

Le «Guide to the implementation of directives based on new approach and global approach» – une publication de la Commission européenne – consacre également un chapitre (chapitre 8) aux principes qui devraient présider à l'organisation du contrôle du marché.

Relevons quelques points figurant dans ce « guide » :

– «The purpose of market surveillance is to ensure that the provisions of applicable directives are complied with across the Community. Citizens are entitled to an equivalent level of protection throughout the Single Market, regardless of the origin of the product. Further, market surveillance is important for the interest of economic operators, because it helps to eliminate unfair competition.»

– «Member States must nominate or establish authorities to be responsible for market surveillance. These authorities need to have the necessary resources and powers for their surveillance activities, ensure technical competence and professional integrity of their personnel, and act in an independent and non-discriminatory way respecting the principle of proportionality.»

– «The corrective action depends on the level of non-compliance, which has to be established on a case by case basis, and it has to be in accordance with the principle of proportionality :

– First, the manufacturer, or his authorised representative, should be obliged to make the product comply with the provisions and to remedy the infringement.

– Ultimately, where other measures shall be taken to restrict or prohibit the placing on the market and putting into service of the product in question, and to ensure that it is withdrawn from the market.».

Waarom het bestaande artikel wijzigen ? Volgens § 1 van het bestaande artikel moet er eerst een «gemotiveerde ingebrekestelling» worden gericht aan de overtreders. Het is duidelijk dat dit artikel is gericht op overtredingen van dienstenaanbieders en van operatoren. Bij marktcontrole wordt direct een PV opgesteld door de ambtenaren van het BIPT die optreden als officieren van gerechtelijke politie. Een ingebrekestelling is dan niet meer nodig. Daarbij moet volgens § 2 de overtreder verder in gebreke blijven, dus nogmaals duidelijk gericht op «operatoren». Ook een administratieve boete tussen 0,5% en 5% van het omzetcijfer in de betreffende sector van de rechtspersonen verwijst eerder naar «operatoren». Ook uit § 3 van het bestaande artikel blijkt dat dit artikel is bestemd voor operatoren en dienstenaanbieders en niet voor fabrikanten en/of invoerders van apparatuur.

Een opvolging via het BIPT kan veel vlotter en efficiënter verlopen dan via de rechtbank. Hierdoor worden de rechtbanken ook gedeeltelijk ontlast van zaken over deze gespecialiseerde materie. Onder andere het parket van Antwerpen stelde reeds de vraag of het huidig artikel 109^{quater} niet kon worden gewijzigd. Dit bleek door de procedure die voorzien is in het huidig artikel 109^{quater} echter niet mogelijk voor overtredingen in verband met verkoop van apparatuur.

Door het systeem van administratieve boetes ook toepasbaar te maken op overtredingen in verband met de handel in apparatuur kan een proportioneel, snel en efficiënt toezicht-systeem worden georganiseerd dat tevens herhaling van de feiten ontraadt.

Nr. 11 VAN DE HEER **LETERME**

Art. 15

Dit artikel aanvullen met een punt 3, luidend als volgt :

«3° een § 10 invoegen, luidend als volgt :

«§ 10. De verbeurdverklaring van apparaten die niet voldoen aan de voorwaarden van de artikelen 93, 94, 96 en 121, wordt altijd uitgesproken.».

– «The corrective action depends on the level of non-compliance, which has to be established on a case by case basis, and it has to be in accordance with the principle of proportionality :

– First, the manufacturer, or his authorised representative, should be obliged to make the product comply with the provisions and to remedy the infringement.

– Ultimately, where other measures have failed or they are not considered as sufficient, all appropriate measures shall be taken to restrict or prohibit the placing on the market and putting into service of the product in question, and to ensure that it is withdrawn from the market.»

Pourquoi modifier l'article existant ? En vertu du § 1^{er} de l'article actuel, une « mise en demeure motivée » doit d'abord être adressée aux contrevenants. Il est clair que cet article vise les infractions commises par des fournisseurs de services et des opérateurs. En cas de contrôle du marché, les fonctionnaires de l'IBPT, agissant en qualité d'officiers de police judiciaire, dressent procès-verbal sur-le-champ. La mise en demeure n'est dès lors plus nécessaire. Par ailleurs, étant donné que, selon le § 2, le contrevenant doit continuer à négliger la mise en demeure, cette disposition vise encore les « opérateurs ». L'infliction d'une amende administrative de 0,5 à 5 % du chiffre d'affaires dans le secteur concerné aux personnes morales montre que cet article vise les opérateurs et les fournisseurs de services et non les fabricants et/ou importateurs d'appareillage.

L'IBPT peut poursuivre plus rapidement et plus efficacement les contrevenants que les tribunaux. Il s'ensuit que les tribunaux seront ainsi déchargés partiellement d'affaires concernant cette matière spécialisée. Le parquet d'Anvers a notamment déjà demandé si l'article 109^{quater} actuel ne pouvait pas être modifié. Compte tenu de la procédure prévue par l'actuel article 109^{quater}, cela s'est avéré impossible en ce qui concerne les infractions liées à la vente d'appareillage.

En rendant le système des amendes administratives également applicable aux infractions liées au commerce d'appareils, on pourrait organiser un système de contrôle proportionnel, rapide et efficace qui dissuaderait également le contrevenant de récidiver.

N°11 DE M. **LETERME**

Art. 15

Compléter cet article par un 3°, libellé comme suit :

« 3° il est inséré un §10, libellé comme suit :

« §10. La confiscation d'appareils ne satisfaisant pas aux conditions prévues aux articles 93, 94, 96 et 121 est toujours prononcée. » »

VERANTWOORDING

De radiowet van 1979 voorziet de verbeurdverklaring van alle niet-conform bevonden apparatuur. Daar zowel radio-apparatuur als eindapparatuur onder deze wet valt lijkt een aanpassing in dezelfde zin van de telecomwet aangewezen.

Volgens artikel 6.1 van de richtlijn moeten de lidstaten er immers voor zorgen dat 'uitsluitend' apparatuur op de markt kan worden gebracht die voldoet aan al de eisen van de richtlijn. Het kan dan ook niet worden toegestaan dat er discussie is over het al of niet verder verhandelen van niet-conforme producten.

Daarom is het aangewezen een § 10 in artikel 114 in te voegen.

Nr. 12 VAN DE HEER LETERME

Art. 17

In de Franse tekst van de voorgestelde § 1, de woorden «des règlements et» invoegen tussen de woorden «des» en «directives».

VERANTWOORDING

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen. Het is nodig deze slordigheid van de regering te bestrijden.

Nr. 13 VAN DE HEER LETERME

Art. 19 tot 22

Deze artikelen weglaten.

VERANTWOORDING

Deze artikelen strekken ertoe langs dit ontwerp de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 met betrekking tot de postdiensten opnieuw in te voegen. De Raad van State oordeelde dat de regering ze niet kon invoegen in de betrokken wet via een koninklijk besluit.

Deze bepalingen hebben betrekking op de postdiensten.

Het getuigt niet van een correcte omgang met de wetgevende procedure deze bepalingen nu in dit ontwerp te behouden, des te meer omdat de Raad van State er in dit kader geen advies over heeft uitgebracht wegens het niet vervuld zijn *in casu* van de voorwaarden voor een beroep op de hoogdringendheid.

De regering heeft in haar commentaar op het advies van de Raad van State geen aandacht gewijd aan het betrokken deel van het advies waarin de aangevraagde

JUSTIFICATION

La loi de 79 relative aux radiocommunications prévoit que tous les appareils jugés non conformes sont toujours confisqués. Il paraît s'indiquer d'adapter la loi sur les télécommunications dans le même sens, étant donné que cette loi s'applique tant aux appareils radio qu'aux équipements terminaux.

Aux termes de l'article 6.1 de la directive, les Etats membres doivent en effet veiller à ce que soient « exclusivement » commercialisés des équipements répondant à l'ensemble des exigences qu'elle formule. L'on ne saurait dès lors débattre de la question de savoir s'il est permis de continuer à commercialiser des produits non conformes.

Aussi s'indique-t-il d'insérer un § 10 dans l'article 114.

N° 12 DE M. LETERME

Art. 17

Dans le § 1^{er} proposé, remplacer les mots « des directives » par les mots « des règlements et directives ».

JUSTIFICATION

Les versions française et néerlandaise ne correspondent pas. Il faut lutter contre le manque de rigueur du gouvernement.

N° 13 DE M. LETERME

Art. 19 à 22

Supprimer ces articles.

JUSTIFICATION

Ces articles ont pour objet d'insérer dans la loi en question des dispositions de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatives aux services postaux, dont le Conseil d'État avait estimé que le gouvernement ne pouvait les insérer par arrêté royal.

Ces dispositions ont trait aux services postaux.

Le maintien de ces dispositions dans le projet à l'examen témoignerait d'un manque de respect pour la procédure législative, d'autant que le Conseil d'État n'a pas émis d'avis à leur sujet dans le cadre du projet à l'examen, étant donné que les conditions requises pour invoquer l'urgence n'étaient pas remplies en l'occurrence.

Dans son commentaire de l'avis du Conseil d'État, le gouvernement n'a pas accordé d'attention à la partie de l'avis dans laquelle la demande d'urgence pour la demande d'avis

hoogdringendheid de adviesvraag nopens deze artikelen wordt weerlegd. Overigens was het ons reeds opgevallen dat noch in de schriftelijke «Algemene Opmerkingen» bij de aanhef van het document DOC 50 0583/001, noch tijdens de mondelinge toelichting door de minister voor onze commissie ook maar met één woord gerept is over deze artikelen die de postdiensten aanbelangen...

Nr. 14 VAN DE HEER LETERME

Art. 23

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit artikel stekt ertoe de koninklijke besluiten te bekrachtigen die de aanpassing bewerkstelligen van belangrijke wetgeving aan de Europese richtlijnen.

De Raad van State heeft bij de kennisname van de adviesaanvraag terecht geoordeeld dat *in casu* de ingeroepen hoogdringendheid niet aan de orde was en heeft daarom geen advies uitgebracht.

Het zou onverantwoord zijn de bedoelde bekrachtiging te doen zonder over het advies van de Raad van State te beschikken.

Yves LETERME (CVP)

Nr. 15 VAN DE REGERING

Art. 10

In het voorgestelde artikel 93, § 1, 3°, de woorden «schadelijke interferentie» vervangen door de woorden «radio-elektrische storingen».

VERANTWOORDING

«Radio-elektrische storingen» en «perturbations radioélectriques» bestaan reeds in de Belgische rechtsorde (wet van 30 juli 1979, artikel 10). Met het oog op de uniformiteit van de gebruikte begrippen is het aangewezen dat artikel 10 wordt aangepast en «*interférences dommageables*» dus wordt vervangen door «*perturbations radioélectriques*» en «schadelijke interferentie» door «radio-elektrische storingen».

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het amendement dat u wordt voorgelegd.

De minister van Telecommunicatie,

Rik DAEMS

sur les articles en question est déclarée irrecevable. Nous avons d'ailleurs déjà été frappés de constater que ces articles relatifs aux services postaux ne faisaient l'objet d'aucun commentaire dans les « Remarques générales » figurant au début du DOC 50 0583/001 et n'avaient pas été évoqués au cours de l'exposé oral fait par le ministre devant notre commission ...

N° 14 DE M. LETERME

Art. 23

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article vise à confirmer des arrêtés royaux qui adaptent des dispositions légales importantes aux directives européennes.

Lorsqu'il a été saisi de la demande d'avis, le Conseil d'État a estimé, à juste titre, que l'urgence invoquée ne se justifiait pas en l'occurrence et il n'a dès lors pas donné d'avis.

Il serait inadmissible de confirmer les arrêtés royaux en question sans disposer de l'avis du Conseil d'État.

N° 15 DU GOUVERNEMENT

Art. 10

A l'article 93, § 1, 3°, remplacer les mots «les interférences dommageables» par les mots «des perturbations radioélectriques».

JUSTIFICATION

«Radio-elektrische storingen» et «perturbations radioélectriques» existent déjà dans l'ordre juridique belge (loi du 30 juillet 1979, article 10). En vue de l'uniformité des notions utilisées, il est recommandé d'adapter l'article 10 et de remplacer «interférences dommageables» par «perturbations radioélectriques» et «schadelijke interferentie» par «radio-elektrische storingen».

Telle est, Mesdames et Messieurs, la portée de l'amendement qui vous est soumis.

Le ministre des Télécommunications,

Rik DAEMS